

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AVAS

Les membres de l'Association Valdôtaine Archives Sonores se sont réunis samedi 10 février 2001 pour leur assemblée générale annuelle à la Maison de Mosse de Runaz, dans la commune d'Avisé. La bonne participation alimente l'espoir qu'un nouveau souffle de vitalité inspire l'activité de l'association qui vient de franchir le cap des vingt ans de vie. Livio Munier, responsable de l'association, a fait un compte rendu de l'activité de l'année 2000 et a illustré les projets les plus marquants que l'AVAS portera de l'avant au cours de 2001. Voilà, de suite, les points principaux qu'il a abordés au cours de sa communication.

Le comité provisoire

Depuis deux ans environ un petit groupe d'associés, membres du comité de direction élu lors de l'assemblée générale de 1998, s'est chargé de gérer l'activité de l'association. Ils méritent tous une citation pour le travail accompli :

Adriana Meynet, l'âme au féminin de notre association, qui a tenu nos comptes en prenant la relève du regretté René Viérin, trésorier pendant 15 ans ;

Raymond Vauterin, chercheur inlassable, ami fidèle du patois et des traditions valdôtaines et président de l'association de 1990 à 1998 ;

Albino Impérial, notre vaillant expert de caméras, opérateur, réalisateur, technicien, bon à tout faire, quoi ;

Carlo Rossi, tout le monde connaît l'homme à la queue de cheval, notre liaison et point de repère à la RAI ;

Marco Gal, calme et réfléchi, qui nous a dispensé ses bons conseils ; le soussigné, qui, tout en se vouant à la cause, pouvait faire davantage et, soit dit en passant, a exercé la fonction de responsable par intérim.

Remerciements

Nous devons naturellement remercier tous ceux qui nous ont donné leur contribution, tout à fait indispensable pour mener à bonne fin nos différentes initiatives :

- le BREL, en premier, et, en particulier, Ivana Jocallaz, Ivana Cunéaz, Brigitte Miron, Carlo Anselmet, Maddalena Vittaz, Luigi Danne et Pietro Gregorini ;
- l'Assessorat de l'éducation et de la culture qui nous alloue les financements, dans le cadre de la loi régionale sur les associations culturelles valdôtaines ;
- tous les bénévoles qui nous ont prêté des photos, des documents ou qui nous ont mis en contact avec des témoins. Nous remercions tout particulièrement Augustin Diémoz qui a été notre trait d'union avec plusieurs témoins de la communauté du Grand Combin, c'est-à-dire Gustave Marietty d'Étroubles, Siro Cheillon de Valpelline et Victor Emmanuel Petitjacques de Bionaz. Je remercie, pour ma part, Sonia Chabod et Dina Quendoz du Service de promotion de la langue française, qui contrôlent aimablement mes textes.



Présentation du livre « Les trente deniers de la faillite Réan »

Le 4 avril 2000 a eu lieu, à la Bibliothèque régionale d'Aoste, la présentation du livre « *Les trente deniers de la faillite Réan* » de Germaine Lugon. Depuis qu'Henriette Clapasson, en 1995, m'avait prié de passer chez une vieille dame qui avait la passion des poésies et aimait évoquer ses souvenirs d'antan, une collaboration étroite a débuté avec la *bouttonnière* de Place Roncas. Le deuxième recueil des souvenirs de Germaine est précédé d'une introduction historique concernant les faits les plus saillants de cette période marquée par les deux désastres financiers (les faillites de la Banque Réan et du Crédit Valdôtain) qui causèrent la ruine d'une grande partie de la population valdôtaine. Le groupe théâtral *Approches* a agrémenté la séance avec une lecture personnalisée d'un nombre choisi de contes tirés du livre. Depuis, Germaine Lugon n'est pas restée inactive, car elle est en train de préparer un recueil de poésies dont le titre sera probablement « *Récitals sous les arcades de la ville d'Aoste* ».

Émission radiophonique « Eun cou eun tchi no – Le micro dans le passé »

La collaboration avec le centre régional d'Aoste de la RAI, qui date de 1983, a continué même cette année. Il s'agit donc d'une activité très importante qui, malgré quelques pauses tout à fait épisodiques, va de l'avant inlassablement. Cela grâce aussi à l'action et au soutien de Carlo Rossi, le réalisateur de cette initiative. Les émissions que nous avons passées à l'antenne en 2000 sont les suivantes :

Février 2000

Les trente deniers de la faillite Réan

L'émission a été enregistrée en studio. Nous avons profité de l'habileté de conteuse de Germaine Lugon qui, avec sa maestria habituelle, a rappelé à l'intention des écouteurs les épisodes et les personnages les plus significatifs de son livre.

Mars 2000

Le Carnaval de Doues

À l'occasion d'une exposition qui célébrait les 50 ans du carnaval de



Doues, Carlo Anselmet, avec la collaboration d'enquêteurs locaux, avait enregistré plusieurs témoignages d'anciens membres de la *bènda dou carnaval*. Malheureusement, nous n'avons pu puiser que dans l'enregistrement des propos de Richard Abram - véritable âme du carnaval - car il était l'unique ayant des qualités techniques acceptables. Nous rappelons, en passant, que cette grande fête populaire avait déjà retenu notre attention à plusieurs reprises (carnavals de Verrès, de Valpelline, de Bosses).

Mai 2000

Valpelline : transformation d'une petite communauté de montagne

Une énième histoire de vie (c'est le thème que nous privilégions pour des raisons multiples) qui a comme protagoniste Siro Cheillon de Valpelline, ouvrier lors de la construction du barrage de La Place Moulin et agriculteur. M. Cheillon est un témoin direct de la profonde transformation d'une communauté montagnarde, essentiellement vouée à l'agriculture et à l'élevage, du fait de l'industrialisation et de l'aménagement des grandes infrastructures alpines.

Septembre 2000

Victor Emmanuel Petitjacques, une vie à l'alpage

C'est depuis 1958 que Victor Emmanuel Petitjacques monte dans les vallons sauvages de Bionaz, pendant la bonne saison, à la tête d'un troupeau de vaches valdôtaines. La symbiose avec la montagne, les mots et les silences, les actions quotidiennes sont désormais un style de vie tellement ancré que notre témoin ne pourrait plus les trahir. Cela explique son refus de s'abandonner aux alléchantes commodités que la vie moderne distribue à pleines mains.

Novembre 2000

Jean Tisseur : l'accordéon c'est ma vie !

Il s'agit de la version radiophonique de l'audiovisuel projeté le soir de l'assemblée générale. Le témoin a eu une existence aventureuse mais un instrument de musique l'a toujours accompagné et soutenu même dans les moments les plus difficiles de sa vie.

Décembre 2000

La famille Apostolo ou la passion du cuir.

Le cuir n'est pas qu'un travail pour la famille Apostolo. Ces Biellais, transplantés à Aoste depuis plusieurs générations, ont une véritable passion pour le cuir et ont su surmonter les différentes crises que cette branche de l'artisanat a périodiquement connues au cours du XX^e siècle. Ils sont enfin revenus aux paysans, leurs clients les plus fidèles, qui apprécient énormément les colliers de vaches que *Tchino* Apostolo personnalise avec des motifs de plus en plus perfectionnés.

Fonds photographiques et sonores

Les fonds photographiques continuent à enrichir les archives de l'AVAS. Le flux n'est plus abondant comme auparavant mais la collecte des fonds privés valdôtains se poursuit au fur et à mesure que les occasions se présentent. Nous signalons l'acquisition des fonds Évariste Comé (200 photos environ), Egidio Rollet (35 photos), Gustave Marietty et Société d'élevage de Torgnon. Les interviews

réalisées à l'occasion de la préparation d'émissions radiophoniques sont encore la source principale pour l'accroissement du fonds sonore. Un fonds qui demeure très important et qui constitue une véritable richesse pour toute sorte de recherche à caractère ethnographique ou linguistique.

Audiovisuel

L'achat d'une caméra digitale a été le premier pas pour renforcer ce secteur, dont les moyens sont parmi les plus efficaces que les techniques modernes mettent à la disposition des chercheurs. L'audiovisuel est aussi l'une des formes les plus appréciées pour gratifier les témoins, car la restitution est depuis toujours l'un des objectifs de l'association. Après le premier essai réalisé en 1999 – une interview à Germaine Lugon – nous avons enregistré les témoignages de Jean Tisseur et de la famille





Apostolo. Albino Impérial a présenté à l'Assemblée l'audiovisuel qu'il a réalisé à Sarre, avec la collaboration d'Adriana Meynet, concernant la scierie à eau d'Oscar Brocard.

PROGRAMME DES ACTIVITÉS 2001

Le programme des activités pour l'année 2001 est ambitieux et se propose de relancer définitivement l'association afin qu'elle puisse reprendre un rôle important parmi les associations culturelles valdôtaines. Les principales initiatives que nous avons mis en chantier sont :

- *Les émissions radiophoniques.*

Au nombre de dix, elles passeront à l'antenne, comme d'habitude, le dernier mercredi du mois. À partir de cette année, les commentaires seront rédigés en langue française. Cette innovation est due à la nécessité

de rééquilibrer l'utilisation des deux langues officielles qui forment l'objet de la convention entre la RAI et la présidence du Conseil des ministres :

- *Le recueil « La mémoire des hommes ».*

Le recueil du matériel iconographique achevé, on pourra enfin passer à la dernière phase de ce projet qui a le but de réunir dans un volume toutes les contributions de l'AVAS publiées dans la revue « L'Informateur Agricole » de 1986 à 1998.

- *La laiterie de Charvensod.*

Pour fêter le 125^e anniversaire de la laiterie de Charvensod, ce qui en fait le plus ancien établissement laitier de la Vallée d'Aoste, l'AVAS se propose de publier les photos et les textes d'une exposition réalisée en 1992 par la bibliothèque communale locale, à l'occasion du 30^e Concours Cerlogne. Le matériel sera enrichi d'interviews à des anciens associés et d'une brève introduction historique.

- *La production d'audiovisuels.*

Ce secteur revêt une importance de plus en plus majeure dans les programmes futurs de l'association. Cette année aussi nos associés, Albino Impérial à la tête, dénicheront des témoins susceptibles de dévoiler des aspects intéressants de leur vie et de la société de jadis.

- *L'enquête sur la deuxième guerre mondiale.*

L'association possède déjà dans ses archives un bon nombre de cassettes ayant rapport au conflit mondial et aux expériences des nombreux Valdôtains qui y ont pris part. Le projet est de repérer le plus grand nombre possible de témoins, qui sont de plus en plus rares, et de créer une collection sur un thème crucial de l'histoire de l'homme.

- *L'enquête sur les inondations en Vallée d'Aoste.*

La catastrophe du 15 octobre a proposé de nouveau un chapitre oublié de l'histoire valdôtaine. Les calamités naturelles, les inondations, les avalanches sont des événements tragiques qui ont toujours accompagné la vie des Valdôtains. La collecte de témoignages oraux, de documents écrits, d'images et d'objets peut contribuer à une meilleure connaissance de notre milieu naturel ainsi qu'à améliorer le rapport de l'homme avec son territoire.

Livio Munier